

## MENSAJE OFICIAL DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA 2016

Desde su creación, en 1982, el **Día Internacional de la Danza** se celebra cada año el 29 de abril, aniversario del creador del ballet moderno, Jean-Georges Noverre (1727-1810). Es la ocasión para rendir homenaje a la danza y su universalidad, más allá de las barreras políticas, culturales y étnicas.

El **Mensaje del Día Internacional de la Danza 2016** le ha sido encargado en esta ocasión - tras Merce Cunningham, Maurice Béjart, Anne Teresa De Keersmaeker, Akram Khan, Mourad Merzouki e Israel Galván en años pasados- al coreógrafo neozelandés-samoano **Lemi Ponifasio**:

### KARAKIA

(Prayer)

Touch the cosmos  
the source of our divinity  
illuminating  
the face of the ancestors  
so we can see our children  
woven above beside below  
unite all within  
our flesh and bones  
and memory  
the Earth is turning  
humans in mass migration  
turtles gather in silent preparation  
the heart is injured  
make dance  
a movement of love  
a movement of justice  
the light of truth.

### KARAKIA

(Oración)

Toca el cosmos  
la fuente de la  
divinidad,  
iluminando  
el rostro de los ancestros  
para que podamos ver a nuestros niños.  
Entretejida por encima, al lado, debajo,  
armoniza todo lo que hay dentro de  
nuestra carne y de nuestros huesos  
y de la memoria.  
La Tierra gira,  
los humanos emigran en masa,  
las tortugas se reúnen en silenciosa  
alerta,  
el corazón está herido.  
Haz de la danza  
un movimiento de amor,  
un movimiento de justicia,  
la luz de la verdad.



[Lemi Ponifasio](#)

Coreógrafo y director de escena

## Por su parte, el Presidente del **Consejo Internacional de la Danza-UNESCO**, **Alkis Raftis**, ha hecho público el siguiente mensaje:

Los reportajes de prensa sobre la danza se centran en los espectáculos de danza, pero rara vez en la **enseñanza de la danza**. Sin embargo, el aprendizaje de la danza está más extendido que la dedicación al espectáculo: diez veces más personas practican la danza en escuelas en comparación con las que actúan bailando en el escenario.



La actual crisis económica apenas afectó a las escuelas de danza: mientras que muchas empresas cerraron, muy pocas escuelas de danza lo hicieron y, en el peor de los casos, sólo perdieron algunos estudiantes. Esto demuestra, una vez más, que la danza es una de las necesidades más básicas: la gente opta para reducir otros gastos en lugar de dejar de pagar por sus clases de danza.

Los subsidios estatales a las escuelas y conservatorios públicos fueron reducidos, por lo que estos recurren cada vez más a los patrocinadores privados. Las escuelas privadas se basan en las cuotas pagadas por los estudiantes, por lo que recurren cada vez más a la publicidad para atraer a más estudiantes. Aumenta la gama de danzas impartidas, organizan eventos, se vuelven más flexibles y abiertas al exterior.

Desafortunadamente, las organizaciones en algunos países tratan de limitar el número de profesores de danza presionando a los gobiernos para que reconozcan sólo los títulos ofrecidos por ellos. Creemos que la Enseñanza de la Danza debe estar abierta a todos, sin ninguna restricción. Nada debe impedir a las personas la enseñanza, el aprendizaje o la realización de un arte, ya sea Música, Teatro, Danza, Pintura o Poesía. Animamos a todos a estudiar seria y formalmente para obtener un Certificado y Diploma de Estudios con el fin de obtener la confianza de los estudiantes, pero insistimos en que las cualificaciones no deben ser restrictivas, manteniendo la enseñanza libre en las escuelas privadas. Los gobiernos deben resistir ante la presión de grupos de interés que intentan crear su propio monopolio en cualquier arte. Los buenos profesionales están dispuestos a confiar en su talento, su conocimiento y su reputación, no en los privilegios de titulaciones concedidas a otros para impedir que los demás puedan competir o compararse con ellos. El arte, por definición, es incluyente, no excluyente.

El Día Mundial de la Danza 2016 se dedica a mantener una política de puertas abiertas en la Enseñanza de la Danza.

*Alkis Raftis*  
*Presidente del Consejo Internacional de la Danza*  
*UNESCO, París*